

RIASSUNTI, RÉSUMÉS, SUMMARIES, ZUSAMMENFASSUNG

A. GALLI - PASSEGGIATA COL CAVALLO ATTRAVERSO I SECOLI.

L'autore segue la vita del cavallo attraverso i millenni, nel suo molteplice rapporto con l'uomo, dalla sua costituzione pentadattilica in America a quella monodattilica in Europa.

L'A. expose l'histoire du cheval au cours des millénaires en son multiforme rapport avec l'homme, de sa forme de pentadactyle en Amérique à la forme de monodactyle en Europe.

The author sets forth the history of the horse through the millenia and its manifold relations with the man, from its « five fingers » constitution in the American Continent to the « one finger » constitution in Europe.

Der Verfasser zeichnet eine Geschichte des Pferdes im Laufe der Jahrtausende in seinen vielfältigen Beziehungen zum Menschen, von seiner fünfhufigen amerikanischen Art bis zur einhufigen in Europa.

A. CASTAGNETTI - LA DISTRIBUZIONE GEOGRAFICA DEI POSSESSI DI UN GRANDE PROPRIETARIO VERONESE DEL SECOLO IX: ENGELBERTO DEL FU GRIMOALDO DI ERBE'.

L'autore studia la composizione terriera e la posizione topografica nel territorio di Mantova e di Verona, dalla pianura paludosa e boscosa alla collina vignata del Garda, dei possedi di un grande proprietario, valendosi di uno dei rari documenti riguardanti proprietà laiche nell'Alto M. E.

L'A. étudie la composition des biens fonciers et la position topographique dans le territoire de Mantoue et de Vérone — de la plaine marécageuse et boisée à la colline plantée de vignes du lac de Garde — des terres d'un grand propriétaire. L'A. se sert d'un des rares documents concernant propriétés laïques du haut Moyen Age.

The author studies the kinds of estates and the topographic situation in the Mantua and Verona provinces — from the marshland and wooded

plain to the planted with vines hills near the Garda Lake — of lands belonging to a great owner. The author makes use of one of the rare documents concerning laic estates in early Middle Ages.

Der Verfasser untersucht die Zusammensetzung und die topographische Lage des Besitzes eines grossen Grundherren im Gebiet von Mantua und Verona, der von der sumpfigen und waldigen Ebene bis zu den Weinhügeln des Gardasees reichte, und stützt sich dabei auf eine der wenigen Quellen, die über weltlichen Grundbesitz im frühen Mittelalter Auskunft geben.

I. IMBERCIADORI - PRIMO RACCORDO FRA AGRICOLTURA E COMMERCIO NELLA TOSCANA MODERNA.

L'autore si propone di rilevare come la fattura e vendita di olio e vino toscano, in Italia e all'estero, ebbero principio e base economica e scientifica a partire dalla seconda metà del secolo XVIII.

L'A. se propose de faire ressortir que la fabrication et la vente d'huile et de vin toscans, en Italie et à l'étranger, commencèrent, et sur une base économique et scientifique, à partir de la seconde moitié du XVIII Siècle.

The author purposes to point out that Tuscan oil and wine making and selling, in Italy and in foreign Countries, began — and on a economic and scientific basis — from the second half of the XVIII Century.

Der Verfasser hat sich zur Aufgabe gesetzt nachzuweisen, wie die Herstellung und der Verkauf toskanischen Oels und Weins seit der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts in Italien und im Ausland auf eine wirtschaftliche und wissenschaftliche Basis gestellt wurden.

A. MARANI - L'AGRICOLTURA NELLA « STORIA DELL'ETIOPIA » DI LUDOVICO BECCADELLI.

L'autore rileva l'importanza, anche per la storia economica, agricola e pastorizia del secolo XVI, che può attribuirsi alla « *Storia dell'Etiozia* », lavoro manoscritto del letterato Ludovico Beccadelli, personale rielaborazione dell'opera di Francesco Alvarez, diretto conoscitore della terra abissina.

L'A. remarque l'importance qu'on peut attribuer, en ce qui concerne aussi l'histoire économique, agricole et pastorale du XVI Siècle, à l'« *Histoire de l'Ethiopie* », oeuvre manuscrite de Ludovico Beccadelli, homme de lettres. Il s'agit d'une nouvelle élaboration personnelle de l'oeuvre de Francesco Alvarez qui connaissait directement le pays abyssin.

The author remarks the importance that may be attached, as far as the economic agrarian and pastoral history too of the XVI Century is concerned, to the « *History of Ethiopia* », a manuscript by the man of letters Ludovico Beccadelli. The History is a personal rearrangement of the work of Francesco Alvarez who visited the Abyssinian country.

Der Verfasser weist auf die grosse Bedeutung der « *Storia dell'Etio-
pia* » auch für die Geschichte der Oekonomie, Land- und Weidewirtschaft des 16. Jahrhunderts hin, ein handschriftlich überliefertes Werk des Literaten Ludovico Beccadelli, welches seinerseits eine freie Bearbeitung des Buches von Francesco Alvares, der Abessinien aus eigener Anschauung kannte, darstellt.

A. PALMIERI - TABACCHICOLTURA SALERNITANA.

L'autore, dopo l'accenno storico sulla tabacchicoltura salernitana pubblicato in precedente fascicolo della Rivista, continua la trattazione ponendo in luce l'importanza economica e sociale di questa coltivazione industriale per la zona densamente popolata del Salernitano.

L'A., faisant suite à une note historique sur la culture du tabac dans le territoire salernitain, publiée dans un précédent numero de cette Revue, remarque l'importance économique et sociale de la culture industrielle dont il s'agit pour la zone très peuplée de la province de Salerne.

The author, as a continuation of an historic note on tobacco-growing in the province of Salerno issued in one of the back numbers of the Review, remarks the economic and social importance of this industrial production for the densely populated area of the said province.

In Fortsetzung seines in einem der vorhergehenden Hefte dieser Zeitschrift erschienen historischen Ueberblicks über den Tabackanbau im Salernitanischen verweist der Verfasser auf die wirtschaftliche und soziale Bedeutung dieses industriell betriebenen Anbaus für das dicht besiedelte Gebiet von Salerno.